

Bismillahirrahmanirrahim

64 / TEGABUN - 1

Juße bichu lillachi mah fiß semawati we mah fil ard (ard), le hul mulcku we le hul hamdu we huwe ala kulli schej'in kadir (kadirun).

Göklerde ve yerde olan hersey Allah'ı tesbih eder. Mülk O'nundur ve hamd O'nadır. Ve O, herseye Kaadir'dir (gücü yetendir).

Alles, was sich in den Himmeln und auf der Erde befindet, macht Allah tespich*. Ihm gehört der Besitz und Ihm gebührt das Hamd*. Und Er ist Allmächtig (dessen Kraft ausreicht).

64 / TEGABUN - 2

Huwellesi halackackum fe minckum kafiru we minckum mu'min (mu'minun), wallachu bima ta'melune baßir (baßirun).

Sizi yaratan O'dur. Buna rağmen sizin bir kısınız kafir ve bir kısınız mü'min. Ve Allah, yaptıklarınızı en iyi görendir.

Er ist es, der euch erschaffen hat. Dennoch sind ein Teil von euch Kafir* und ein Teil von euch sind Mümin*. Und Allah sieht am besten, was ihr tut.

64 / TEGABUN - 3

Halackaß semawati wel arda bil hackkı we sawwereckum fe achßene suwreckum we ilejchil maßir (maßiru).

Gökleri ve yeri hak ile yarattı. Ve size suret (şekil) verdi. Sonra sizin suretlerinizi ahsen yaptı. Ve varış (ulaşma), O'nadır (ulaşılacak makam, O'dur, O'nun Zat'ıdır).

Er hat die Himmel und die Erde in Gerechtigkeit erschaffen. Und gab euch eine Gestalt (Form). Dann machte Er eure Gestalten Achßen*. Und zu Ihm (Er ist die zu erreichende Instanz, Seine Person) ist die Heimkehr (die Ankunft).

64 / TEGABUN - 4

Ja'lemu mah fiß semawati wel ard we ja'lemu mah tußirrune we mah tu'linun (tu'linune), wallachu alimun bi satiß sudur (suduri).

Göklerde ve yerde olanları bilir. Ve gizlediklerinizi, açıkladıklarınızı bilir. Ve Allah, sadırlarda (gönüllerde) olanı en iyi bilendir.

Er weiß, was sich in den Himmeln und auf Erden befindet. Und Er weiß, was ihr verbirgt und was ihr offenlegt. Und Allah weiß am besten, was in den Sudur* (Herzen) ist.

64 / TEGABUN - 5

E lem je'tickum nebehullesine keferu min kablu fe sacku we bale emrichim we lechum asabun elim (elimun).

Daha önce inkar edenlerin haberi size gelmedi mi? O zaman onlar, işlerinin vebalini tattılar. Ve onlar için elim azap vardır.

Ist nicht die Kunde von denen zu euch gedrungen, die zuvor leugneten? Damals kosteten sie die Strafe für ihre Taten. Und für sie gibt es eine schlimme Pein.

64 / TEGABUN - 6

Salicke bi ennechu kanet te'tichim rußuluchum bil bejjinati fe kalu e bescherun jechdunena fe keferu we tewellew weßtagnallach (weßtagnallachu), wallachu ganijjun hamid (hamidun).

İşte bu, onlara resulleri beyyineler (açık deliller) getirdiği zaman: “Bir beşer mi bizi hidayete erdirecek?” demeleri sebebiyedir. Böylece inkar ettiler ve yüz çevirdiler. Ve Allah, müstağni olduğunu (Kendisinin hiçbir şeye ve de onların imanlarına da ihtiyacı olmadığını) gösterdi. Ve Allah; Gani'dir, Hamid'dir.

Das ist also dafür, weil sie sagten, als die Gesandten Beyyineh* (eindeutige Beweise) zu ihnen brachten: „Wird uns ein Bescher* zum Hidayet* führen?“ Somit haben sie geleugnet und sich abgewendet. Und Allah hat gezeigt, dass Er Selbstgenügsam ist (dass Er nichts benötigt, auch nicht ihren Iman*). Und Allah ist Gani*, Hamid*.

64 / TEGABUN - 7

Seamellesine keferu en len jub'aßu, kul bela we rabbi le tub'aßunne summe le tunebbeunne bima amiltum, we salicke alallachi jeßir (jeßirun).

İnkâr edenler, asla beas edilmeyecekleri (tekrar diriltilmeyecekleri) zannında bulundular. De ki: “Hayır, Rabbime andolsun! Elbette beas edileceksiniz. Sonra yaptığınız amelleriniz mutlaka size haber verilecek.” Ve bu, Allah için

kolaydır.

Die Leugner haben angenommen, dass sie niemals Beas* (wieder zum Leben erweckt) werden. Sprich: „Nein, ich schwöre bei meinem Herrn! Natürlich werdet ihr Beas* werden. Dann werden euch eure Taten gewiss verkündet“. Und das ist leicht für Allah.

64 / TEGABUN - 8

Fe amnu billachi we reßulichi wen nurileesi enselna, wallachu bima ta'melune habir (habirun).

Artık Allah'a, O'nun Resul'üne ve indirdiğimiz Nur'a iman edin. Ve Allah, yaptıklarınızdan haberdar olandır.

Nun glaubt mit Iman* an Allah, Seinem Gesandten und an das Nur*, welches Wir herab sandten. Und Allah ist kundig über eure Taten.

64 / TEGABUN - 9

Jewme jedschmehuckum li jewmil dschem'i salicke jewmut tegabun (tegabuni), we men ju'min billachi we ja'mel salichan juckeffir anchu sejjiatichi we judchlchu dschennatin tedschri min tachtichel encharu halidine ficha ebeda (ebeden), salickel fewsul asim (asimu).

Sizi toplanma günü için biraraya toplayacağı gün, işte o, aldanma günüdür. Ve kim Allah'a iman eder ve salih amel (nefs tezkiyesi) yaparsa, onun seyyiatini (günahlarını) örter. Ve orada ebediyen kalmak üzere, altından nehirler akan cennetlere koyar. İşte bu fevz-ül azimdir (büyük kurtuluştur).

Der Tag, an dem Er euch für den Tag der Versammlung zusammenbringen wird, ist der Tag der Täuschung. Und wer an Allah mit Iman* glaubt und Salich Amel* (Teilreinigung der Seele*) verrichtet, dessen Seyyiat* (Sünden) wird Er bedecken. Und stellt sie in Gärten, unter denen Ströme fließen, um dort ewig zu verweilen. Das ist fews-ül asim* (die größte Errettung).

64 / TEGABUN - 10

Wellesine keferu we kesebu bi ajatina ulaicke aßchabun nari halidine ficha we bi'ßel maßir (maßiru).

Ayetlerimizi inkar edenler ve yalanlayanlar; işte onlar, ateş ehlidirler, orada (cehennemde) ebediyen kalacak olanlardır. Ve (o) ne kötü varış yeri (ulaşılacak yer).

Diejenigen, die Unsere Verse abstreiten und leugnen; diese sind also die Bewohner des Feuers, die dort (in der Hölle) ewig bleiben werden. Und Welch ein übler Ankunftsort (Ort, den man erreichen wird) (es ist).

64 / TEGABUN - 11

Mah eßabe min mußibetin illa bi isnillach (bi isnillachi), we men ju'min billachi jechdi kalbech (kalbechu), wallachu bickulli schej'in alim (alimun).

Allah'ın izni olmadıkça bir musibet isabet etmez. Ve kim Allah'a iman ederse (amenu olursa), (Allah) onun kalbine ulaşır. Ve Allah, herşeyi en iyi bilendir.

Ohne die Erlaubnis Allah's trifft kein Unheil zu. Und wer mit Iman* an Allah glaubt (Amenu* wird), gelangt (Allah) in dessen Herz. Und Allah weiß alles am besten.

64 / TEGABUN - 12

We etiullache we etiur reßul (reßule), fe in tewellejtum fe innema ala reßulinel belagul mubin (mubinu).

Ve Allah'a itaat edin. Ve Resul'e itaat edin. Eğer hala yüz çevirirseniz, bundan sonra resulümüzün üzerinde olan (sorumluluk), sadece apaçık tebliğdir.

Und gehorcht Allah. Und gehorcht dem Gesandten. Falls ihr euch aber dennoch abwendet, so ist nur die Verkündigung auf unseren Gesandten (als Verantwortung) auferlegt.

64 / TEGABUN - 13

Allachu la ilache illa huwe, we alallachi fel jeteweckkelil mu'minun (mu'minune).

Allah; O'ndan başka İlah yoktur. Ve mü'minler artık Allah'a tevekkül etsinler.

Allah; außer Ihm gibt es keinen Gott. Und die Mümin* sollen nun Tewekkül* zu Allah machen.

64 / TEGABUN - 14

Ja ejjuchellesine amenu inne min eswadschickum we ewladickum aduwwen leckum fachseruchum, we in ta'fu we taßfechu we tagfiru fe innallache gafurun rachim (rachimun).

Ey amenu olanlar (Allah'a ulaşmayı dileyenler)! Muhakkak ki, sizin zevcelerinizden ve evlatlarınızdan size düşman olanlar vardır. Artık onlardan sakının. Ve eğer onları affeder, kusurlarına bakmazsanız ve bağışlarsanız, o taktirde muhakkak ki Allah; Gafur'dur, Rahim'dir.

O Ihr Amenu* (die sich wünschen, Allah zu erreichen)! Unter euren Frauen und Kindern gibt es sicherlich welche, die euer Feind sind. Hütet euch nun vor ihnen. Und wenn ihr ihnen verzeiht und nicht auf ihre Fehler schaut und ihnen vergebt, dann ist wahrlich Allah Gafur*, Rachim*.

64 / TEGABUN - 15

Innema emwaluckum we ewladuckum fitneh (fitnetun), wallachu indechu edschrunk asim (asimun).

Oysa sizin mallarınız ve evlatlarınız fitnedir (imtihadır). Ve Allah ki, ecrun azim (en büyük mükafat) O'nun indindedir (katındadır).

Dabei sind euer Besitz und eure Kinder für euch nur ein Hader* (Prüfung). Und Allah jedoch; bei Ihm (in Seiner Gegenwart) ist Edschrunk Asim* (die größte Belohnung).

64 / TEGABUN - 16

Fetteckullache meßteta'tum weßmehu we etiu we enficku hajren li enfußickum, we men jucka schuchha nefsichi fe ulaicke humul muflichun (muflichune).

Artık Allah'a karşı gücünüzün yettiği kadar (en üst seviyede) takva sahibi olun. Dinleyin ve itaat edin! Ve kendiniz için hayır olarak infak edin (verin). Ve kim nefsinin cimriliğinden kendini korursa (sakındırırsa), o taktirde işte onlar; onlar felaha (kurtuluşa) erenlerdir.

Nun werdet Allah gegenüber Besitzer des Takwas*, soweit eure Kraft ausreicht (auf höchstem Niveau). Hört zu und gehorcht! Und spendet* (gebt) als Hayr* für euch selber. Und wer sich selbst vor dem Geiz seiner Seele* schützt (hütet), ist also von jenen, die das Errettung* (die Erlösung) erreichen.

64 / TEGABUN - 17

In tuckridullache kardan haßenen yudaifchu leckum we jagfir leckum, wallachu scheckurun halim (halimun).

Eğer Allah'a güzel bir borç verirseniz, onu size kat kat arttırarak öder ve sizi mağfiret eder. Ve Allah; Şekur'dur (şükredilendir, şükürün karşılığını verendir),

Halim'dir.

Wenn ihr Allah eine schöne Anleihe gebt, wird Er es euch um das Mehrfache zahlen und euch Mahfiret* machen. Und Allah ist Schekur* (dem gedankt wird, der den Dank belohnt), Halim*.

64 / TEGABUN - 18

Alimul gajbi wesch schechadetil asisul hackim (hackimu).

Gaybı (görünmeyeni) ve şahadet edileni (görüleni) bilendir. Aziz'dir, Hakim'dir.

Er kennt das Gayb* (Unsichtbare) und für das man Schechadet* (Sichtbare) macht. Er ist Asis*, Hakim*.